

میں جس دیجئے بھیج شہر اُس کے یہوداہ مجھے کرم براہِ پھر تو ہوں خوش سے خادم اپنے آپ اور ہو منظور کو آپ بات [] اگر کہا، سے شہنشاہ نے مہیں کروں۔ [] تعمیر دوبارہ اُسے مہیں تاکہ ہیں ہوئے دفن دادا باپ میرے

6	וַיֹּאמֶר	לֵא	הַמֶּלֶךְ	וַיהִשְׁגֵּל	יּוֹשֵׁבֵת	אֶפְסָלוֹ	עַד-	מָתִי	יְהִיָּה	מִהַלְכָּךְ
	اور-کہا	مجھ-سے	بادشاہ-نے	اور-ملکہ-کی	بیٹھی-ہوئی	اس-کے-پاس	کب-تک	بو-گا	سفر-تیرا	سفر-تیرا
	H0559	H4428	H7694	H3427	H0681	H5704	H4970	H1961	H4109	H4109
	וּמָתִי	תָּשׁוּב	וַיֵּיטֵב	לְפָנַי-	הַמֶּלֶךְ	וַיִּשְׁלַחֵנִי	וַאֲתַנְּהָ	לֵא	זְמַן:	
	اور-کب	تو-لوٹے-گا	اور-اچھا-لگا	کے-سامنے	بادشاہ-کے	اور-اس-نے-بھیجا-مجھے	اور-میں-نے-دیا	اسے	وقت	
	H4970	H7725	H3190	H6440	H4428	H7971	H5414	H2165	H2165	

مہیں کہ بتایا اُسے نے مہیں ہیں؟ [] سکتے آ واپس تک کب آپ ہے؟ درکار وقت کتنا لئے کے [] سفر کیا، سوال نے شہنشاہ تھی۔ بیٹھی ساتھ بھی ملکہ وقت اُس ہوا۔ متفق وہ تو گا اُوں واپس تک کب

7	וַאֲזַמְרָ	לְמַלְכָּךְ	אִם-	עַל-	הַמֶּלֶךְ	טוֹב	אֲנִרוֹת	יִתְנוּ-	לֵא	עַל-	פְּחֻזוֹת
	اور-میں-نے-کہا	کو-بادشاہ	اگر	کو	بادشاہ-کے	اچھا	خطوط	دے-جائیں	مجھے	کو	گورنروں-کے
	H0559	H4428			H4428	H2895	H0107	H5414		H6346	
	עֵבֶר	הַנְּהָר	אֲשֶׁר	וַעֲבִירוֹנִי	עַד	אֲשֶׁר-	אֲבוּא	אֶל-	יְהוּדָה:		
	پار-کے	دریا-کے	تاکہ	وہ-گزرے-دیں-مجھے	تک	جب	میں-اُوں	کی-طرف	یہوداہ		
	H5676	H5104		H5704	H5704		H0935	H0413	H3063		

علاقوں اپنے مجھے وہ تاکہ دیجئے خط لئے کے گورنروں کے علاقے مغربی کے فرات دریائے مجھے تو ہو منظور کو آپ بات [] اگر کی، گزارش نے مہیں پھر سکوں۔ پہنچ تک یہوداہ سے سلامتی مہیں اور دیں گزرنے سے مہیں

8	וְאִנְרֹת	אֶל-	אֶסְרָ	שָׁמַר	הַפְּרִיס	אֲשֶׁר	לְמַלְכָּךְ	אֲשֶׁר	יִתְּן-	לֵא	עַל
	اور-خط	کی-طرف	آسف	نگہبان-کے	باغ-کے	جو	کے-لیے-بادشاہ	تاکہ	وہ-دے	مجھے	لکڑیاں
	H0107	H0413	H0623	H8104	H6508		H4428		H5414	H6086	
	לְקָרוֹת	אֶת-	שְׁעָרַי	הַבִּירָה	אֲשֶׁר-	לְבֵית	וּלְחֻזַּת	הָעִיר			
	کے-لیے-شہتیر-بنانے	کو	دروازوں-کے	قلعے-کے	جو	کے-لیے-گھر	اور-کے-لیے-دیوار-کی	شہر-کی			
	H0853	H8179	H1002			H2346					
	וּלְבֵית	אֲשֶׁר-	אֲבוּא	אֲלֵיו	וַיִּתְּן-	לֵא	הַמֶּלֶךְ	כִּיד-	אֶלְהֵי	הַפְּחוּזָה	
	اور-کے-لیے-گھر	جس-میں	میں-اُوں-گا	اس-میں	اور-دیا	مجھے	بادشاہ-نے	کے-مطابق-باتھ	خدا-میرے	اچھے	
	H0935	H0413	H5414	H0413	H5414	H4428	H3027	H0430			

عَلֵי:
مجھ-پر

اور فصیل دروازے، کے قلعے والے ساتھ کے گھر کے رب مہیں جب دے۔ لکڑی مجھے وہ تاکہ لکھوائیں خط لئے کے آسف نگران کے جنگلات شاہی علاوہ کے اس دیئے۔ دے خط یہ مجھے نے شہنشاہ لئے اس تھا، پر مجھ ہاتھ شفیق کا اللہ گی۔ [] ہو ضرورت کی شہتیروں مجھے تو گا بناؤں گھر اپنا

9	וְאֲבוּא	אֶל-	פְּחֻזוֹת	עֵבֶר	הַנְּהָר	וַאֲתַנְּהָ	לָהֶם	אֶת	אֲנִרוֹת	הַמֶּלֶךְ
	اور-میں-آیا	کی-طرف	گورنروں-کے	پار-کے	دریا-کے	اور-میں-نے-دیا	انہیں	کو	خطوط-کے	بادشاہ-کے
	H0935	H0413	H6346	H5676	H5104	H5414		H0853	H0107	H4428
	וַיִּשְׁלַח	עִמָּי	הַמֶּלֶךְ	שָׂרֵי	חֵיל	וּפְרָשִׁים:	פ			
	اور-بھیجا	میرے-ساتھ	بادشاہ-نے	سرداروں-کو	فوج-کے	اور-سوار	-			
	H7971	H4428	H8269	H2428						

انہیں اور پہنچا پاس کے گورنروں کے علاقے مغربی کے فرات دریائے مہیں کر ہو روانہ یوں بھیجے۔ ساتھ میرے بھی گھڑسوار اور افسر فوجی نے شہنشاہ دیئے۔ خط کے شہنشاہ

10	וַיִּשְׁמַע	סִנְבַּלְט	הַחֲרָזִי	וְטוֹבִיָּה	הַעֲבָד	הָעַמּוֹנִי	וַיִּרַע	לָהֶם	רָעָה	נִדְלָה	אֲשֶׁר-
	اور-سنا	سنبلط	حورونی-کے	اور-طوبیاء	بندہ-کے	عمونی-کے	اور-برا-لگا	انہیں	برائی	بڑی	کہ
	H8085	H5571	H2772	H2900	H5650	H5984		H1992			
	כָּא	אָדָם	לְבָקֶשׁ	טוֹבָה	לְבָנִי	יִשְׂרָאֵל:					
	آیا	آدمی	کے-لیے-چاہئے	بھلائی	کے-لیے-بیٹوں	اسرائیل					
	H0935	H0120	H1245		H3478						

ہوئے۔ ناخوش نہایت وہ تو بے گیا آئے کے بہودی کی اسرائیلیوں کوئی کہ ہوا معلوم کو طوبیاء افسر عمونی اور حورونی سنبلط گورنر جب

11	וְאֶבְיָא	אֶל-	יְרוּשָׁלַם	וְאֶהֱי-	שָׁם	יָמִים:	שְׁלֹשָׁה:				
	اور-میں-آیا	کی-طرف	یروشلم	اور-میں-تھا	وہاں	دن	تین				
	H0935	H0413	H3389	H1961	H8033	H3117	H7969				

بعد کے دن تین گیا۔ پہنچ یروشلم میں کرتے کرتے سفر

12	וְאֶקְוִים	לַיְלָה	אֲנִי	וְאֶנְשִׁים	מֵעִטָּ	עִמָּוָה	וְלֹא-	הַנְּדָרִי	לְאָדָם	מָה	אֶלְהִי
	اور-میں-اٹھا	رات	میں	اور-آدمی	تھوڑے	میرے-ساتھ	اور-نہیں	میں-نے-بتایا	کو-آدمی	کیا	خدا-میرا
	H3915	H0589	H0376	H4592	H3808	H5046	H4100	H0430			

ذالنے-والا	کی-طرف	دل-میرے	کے-لیے-کرنے	کے-لیے-یروشلم	اور-جانور	نہیں	میرے-ساتھ	سوائے	مگر
H5414	H0413			H3389	H0929	H0369			

הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר	אֲנִי	רָכַב	בָּהּ:
جانور-کے	جس-پر	میں	سوار	اس-پر
H0929	H0589	H7392		

بھی کو کسی نے میں تک اب تھا۔ سوار میں پر جس تھا جانور وہی صرف پاس ہمارے اور تھے، آدمی ایک چند ساتھ میرے نکلا۔ سے شہر وقت کے رات میں تھا۔ دیا ڈال لئے کے یروشلم پر دل میرے نے خدا میرے جو تھا بتایا نہیں میں بارے کے بوجھ اُس

13	וְאֶצְאָה	בְּשַׁעַר-	הַנְּיָא	לַיְלָה	וְאֶל-	פְּנֵי	עֵינַי	הַתַּנּוּי	וְאֶל-
	اور-میں-نکلا	میں-دروازے-کے	وادی-کی	رات	اور-کی-طرف	سامنے-کے	چشمے-کے	اڑدے-کے	اور-کی-طرف
	H3318	H8179	H1516	H3915	H0413	H6440			H0413

שַׁעַר	הָאֲשָׁפֶת	וְאֶהֱי	שָׂבֵר	בְּחֻמַּת	יְרוּשָׁלַם	אֲשֶׁר-	הַמְּפְרֹצִים	אִם
دروازے-کے	کوڑے-کے	اور-میں-تھا	جانچنے-والا	کو-دیواروں-کی	یروشلم	جو	[ٹوٹی-ہوئی]	(وہ)
H8179	H0830	H1961		H2346	H3389		H6555	H1992

(פְּרוֹצִים)	וְשַׁעֲרֶיהָ	אֶכְלָו	בְּאֵשׁ:
(ٹوٹی-ہوئی)	اور-دروازے-اس-کے	نکل-گئے	میں-آگ
H6555	H8179	H0398	H0784

میں جگہ پر پہنچا۔ تک دروازے کے کچرے کر بو سے چشمے کے اڑدے طرف کی جنوب اور نکلا سے شہر سے دروازے کے وادی میں اندھیرے میں چنانچہ کیا۔ معائنہ کا دروازوں ہوئے بھسم اور فصیل ہوئی گری نے

14	וְאֶעֱבֹר	אֶל-	שַׁעַר	הָעֵינַי	וְאֶל-	בְּרַכַּת	הַמִּקְדָּשׁ	וְאִין-	מְקוֹם
	اور-میں-گزرا	کی-طرف	دروازے-کے	چشمے-کے	اور-کی-طرف	تالاب-کے	بادشاہ-کے	اور-نہیں-تھی	جگہ
	H0413	H8179		H0413	H1295	H4428	H0369	H4725	

לְבַהֲמָה	לְעֹבֵר	תַּחְתָּי:
کے-لیے-جانور	کے-لیے-گزرنے	میرے-نیچے
H0929	H8478	

ملا۔ راستہ کا گزرنے کو جانور میرے سے وجہ کی کثرت کی ملے لیکن بڑھا، طرف کی تالاب شاہی اور دروازے کے چشمے یعنی شمال میں بھر

15	וָאֵהָי	עָלָה	בְּנַחֲלָי	לַיְלָה	וָאֵהָי	שָׁבַר	בְּחֻמָּה	וָאֲשׁוּב	וָאֲבֹא
	اور-میں-تھا	چڑھے-والا	میں-نالے	رات	اور-میں-تھا	جانچنے-والا	کو-دیوار	اور-میں-لوٹا	اور-میں-آیا
	H1961	H5927	H3915	H1961	H2346	H7725	H0935		

בְּשַׁעַר
میں-دروازے-کے

הַוָּדֵי
وادی-کی

וָאֲשׁוּב:
اور-میں-لوٹا

[H8179](#)

[H1516](#)

[H7725](#)

اسے میں دروازے کے وادی اور مڑا میں پھر گیا۔ کرتا معائنہ کا فصیل میں بھی وہاں تھا۔ اندھیرا ہی اندھیرا تک اب گزرا۔ سے میں قدرون وادی میں لئے اس
بوا۔داخل میں شہر دوبارہ

16	וְהַסְנִיִּים	לֹא	יָדְעוּ	אֲנֵה	הַלְכָתִי	וּמָה	אֲנִי	עָשָׂה	וְלִדְהוּדִים	וְלִכְתָּנִים
	اور-نانبوں-کو	نہیں	معلوم-تھا	کہاں	میں-گیا	اور-کیا	میں	کرنے-والا	اور-کو-یہودیوں	اور-کو-کاتبوں
	H5461	H3808	H3045	H0575	H1980	H4100	H0589	H3064	H3548	H3548

וְלַחֲרִים
اور-کو-رئیسوں

וְלִסְנָיִם
اور-کو-نانبوں

וְלִיתֵר
اور-کو-باقی

עָשָׂה
کرنے-والوں-کے

הַמְלֵאכָה
کام-کا

עַד-
تک

כֵּן
اب

לֹא
نہیں

הַגְּדֹתִי:
میں-نے-بتایا

[H2715](#)

[H5461](#)

[H4399](#)

[H5704](#)

[H3808](#)

[H5046](#)

سے منصوبے اپنے کو لوگوں ان دیگر یا اماموں نہ اور انہیں نہ نے میں تک اب تھا۔ ربا کر گیا اور گیا کہاں میں کہ تھا نہیں معلوم کو افسروں کے یروشلم
تھا۔کرنا کام یہ کا تعمیر جنہیں تھا کیا آگاہ

17	וְאֹמַר	אֲלֵהֶם	אֲתֶם	רֵאִים	הֲרַעְהוּ	אֲשֶׁר	אֲנַחֲנוּ	כִּה	אֲשֶׁר	יְרוּשָׁלַם	חֲרָפָה
	اور-میں-نے-کہا	انہیں	تم	دیکھنے-والے	برائی-کی	جو	ہم	اس-میں	کہ	یروشلم	ویران
	H0559	H0413		H7200			H0587			H3389	

وְשִׁעְרֶיהָ	נִצְתָּו	בְּאֵשׁ	לָכֹ	וּנְבִנְהָ	אֶת-	חֹמֹתַי	יְרוּשָׁלַם	וְלֹא-	נְהִיָה	עוֹד
اور-دروازے-اس-کے	جل-گئے	میں-آگ	اؤ	اور-ہم-بنائیں	کو	دیوار-کی	یروشلم	اور-نہیں	ہم-ہوں	مزید
H8179	H3341	H0784	H3212	H1129	H0853	H2346	H3389	H3808	H1961	H5750

חֲרָפָה:
رسوائی

[H2781](#)

ہم آئیں، ہیں۔ گئے ہو راکھ دروازے کے اُس اور ہے، گیا بن ڈھیر کا لمبے یروشلم ہے۔ آتی نظر مصیبت ہماری خود کو آپ ہوا، مخاطب سے اُن میں اب لیکن
ریں۔ بنے نہ نشانہ کا مذاق کے دوسروں ہم تاکہ کریں تعمیر سے سرے نئے کو فصیل

18	וְאֵלֶּיךָ	לָהֶם	אֶת-	יָד-	אֲלֵהֶי	אֲשֶׁר-	הִיא	טוֹבָה	עָלַי	וְאֶף-	דְּבָרִי
	اور-میں-نے-بتایا	انہیں	کو	ہاتھ-کے	خدا-میرے	جو	وہ	اچھا	مجھ-پر	اور-بھی	باتوں-کی
	H5046	H0853	H3027	H0430	H1931				H0637	H1697	

הַמֶּלֶךְ
بادشاہ-کے

אֲשֶׁר
جو

אֲמַר-
اس-نے-کہا

לִי
مجھے

וְאֹמְרוּ
اور-انہوں-نے-کہا

נִקְוֹם
انھو

וּבְנִינוּ
اور-ہم-بنائیں

וַיְחַזְקוּ
اور-مضبوط-کئے

יְדֵיהֶם
ہاتھوں-اپنے

[H4428](#)

[H0559](#)

[H1129](#)

[H2388](#)

[H3027](#)

לְטוֹבָה:
کے-لیے-بھلائی

פ

دیا، جواب نے انہوں کر سن یہ تھا۔ کیا وعدہ کا قسم کس سے مجھ نے شہنشاہ کہ اور تھا ربا پر مجھ طرح کس ہاتھ شفیق کا اللہ کہ بتایا انہیں نے میں
گئے۔ لگ میں کام اچھے اس وہ چنانچہ کریں! شروع کام کا تعمیر ہم آئیں ہے، ٹھیک

וַיִּשְׁמַע	סִבְלָט	הַחֲרָזִי	וְטוֹבִיָּה	הַעֲבָד	הַעֲמוֹנִי	וְנִשְׁם	הָעֲרָבִי	וַיִּלְעֲנוּ	לָנוּ
اور-سنا	سنبط	حورونی-کے	اور-طوبیاء	بندہ-کے	عمونی-کے	اور-گشم	عربی-کے	اور-انہوں-نے-ٹھٹھا-کیا	ہم-پر
H8085	H5571	H2772	H2900	H5650	H5984	H1654		H3932	

וַיִּבְזוּ	עַלֵּינוּ	וַיֵּאמְרוּ	מָה	הַדָּבָר	הַזֶּה	אֲשֶׁר	אַתֶּם	עֲשִׂים	הַעֲלָ
اور-حقیر-جانا	ہمیں	اور-انہوں-نے-کہا	کیا	بات-کی	یہ	جو	تم	کرنے-والے	کیا-کے-خلاف
H0959		H0559	H4100	H1697	H2088				

הַמֶּלֶךְ: אַתֶּם מוֹדְדִים:
بادشاہ-کے تم بغاوت-کرنے-والے
[H4428](#) [H4775](#)

کیا لوگ تم یہ کہا، میں لہجے آمیز حقارت کر اڑا مذاق ہمارا نے انہوں تو ملی خبر کی اس کو عربی چشم اور طوبیاء افسر عمونی حورونی، سنبط جب ہو؟ چاہتے کرنا غداری سے شہنشاہ تم کیا ہو؟ رہے کر

וַאֲשִׁיב	אוֹתָם	דְּבָר	וְאוֹמַר	לָהֶם	אֱלֹהֵי	הַשָּׁמַיִם	הוּא	יִצְלִיחַ	לָנוּ
اور-میں-نے-جواب-دیا	انہیں	بات	اور-میں-نے-کہا	انہیں	خدا-کے	آسمان-کے	وہ	کامیاب-کے-گا	ہمیں
H7725	H0853	H1697	H0559		H0430	H8064	H1931		

וַאֲנַחֲנוּ	עֲבָדָיו	נְקוּם	וַיִּבְגִּינוּ	וְלָכֶם	אֵין	חֶלֶק	וַיִּצְדָּקָה	וַיִּזְכְּרוּן
اور-ہم	بندے-اس-کے	اٹھیں-گے	اور-ہم-بنائیں-گے	اور-تمہارے-لیے	نہیں-ہے	حصہ	اور-حق	اور-یاد
H0587	H5650		H1129		H0369		H6666	H2146

בִּירוּשָׁלַם:
میں-یروشلم
[H3389](#)

آج نہ ہے، تعلق کا یروشلم تک جہاں گے۔ کریں شروع کام کا تعمیر ہیں خادم کے اُس جو ہم گا۔ کرے عطا کامیابی ہمیں خدا کا آسمان دیا، جواب نے میں تھا۔ حق یا حصہ کوئی کبھی کا آپ میں ماضی نہ اور